

अरबस्तान जी लिपी असांते छो मढी वेई

संकलनकर्ता



दयाराम लेखवानी
जबलपुर
मो. 098266-89700

संकलनकर्ता



गोविन्द भागचंदानी
नागपुर
मो. 098227-03456

अरबी लिपी छो मढी वेई

साभार - सिन्धी लोक सेवा समिति, बम्बई
पारां - अप्रैल 1969 में प्रकाशित

भारत जा सिन्धी, जेके पंहिंजे जातीअ जे आईदे में दिलचस्पी रखनि था ऐं उन आईदे जो चडो ख्यालु अथनि, उन्हनि खे पंहिंजे बोलीअ ऐं उनजे लिपीअ निस्बत सचियुनि हकीकतुनि जी जाण रखणु घुरिजे। जेकदहिं कंहिं बि सुवाल जे सचियुनि हकीकतुनि जी पूरी जाण न हूंदी त पोइ गुमराहु थी वजण जो न रूगो डपु आहे, पर पक आहे।

बुराईअ जी उल्टी राह

गुमराहीअ करे माण्हू सही कदमु न खणंदो आहे। पंहिंजे भले जे राह बदिरां बुराईअ जे उल्टी राह ते गिसिकी बंदो आहे। इन करे भारत जे सिन्धी भाउरनि खे इन बारे में हकीकतूं बुधाइणु जरूरी आहे त कहडिनि सबबनि जे करे अंग्रेजनि जे सरकारि आखरि में असांजे सिन्धी बोलीअ ते टे खनु पीढियूं अगु अरबी लिपी करे मढी।

मीरनि जो कारोबारु सिन्धीअ में न हुआ

जदहिं अंग्रेज सिन्धु में (1843 में) आया, तदहिं मीरनि जो राजु हो। उन वक्ति मीरनि जे राजु जो सजो कारोबारु पारसीअ बोलीअ में हलंदो हो। समूरी लिखपढ पारसीअ में थींदी हुई। माण्हुनि खे मीरनि जे दरबारि जा सभु सरकारी हुकुम पारसीअ में मिलंदा हुआ। मीरनि जे जमाने में सरकारी कारोबरा लाइ सिन्धी बोली कमि कीन आणींदा हुआ।

मुसलमाननि जी तइलीम

मीरनि जे सरकारि तर्फा माण्हुनि जे तइलीम लाइ कोबि बंदोबस्तु कोन हो। माण्हुनि जे बारनि खे तइलीम दियणु को सरकारि जो फर्जु आहे, इएं असुलु कीन समुझियो वेंदो हो। मुसलमाननि जे बारनि खे मस्जिदुनि ऐं मकितबनि में खानगी बंदोबस्त सां ऐं न सरकारि तर्फा आखूंद पाढींदा हुआ ऐं अवलि अवलि कुरानु शरीफु पाढींदा हुआ। कुरान जी लिपी अरबी आहे। बार कुरानु पढी वजनि ऐं यादि कनि, इनकरे मुला खेनि पहिरियाई, अरबी अखर पढणु ऐं लिखणु सेखारींदा हुआ। मीरनि जे राजु जो कारोबारु त सभु पारसी बोलीअ में हूंदो हो, सो मस्जिदुनि मकितबनि में मुसलमान बारनि खे पारसी लिपी बि पढणु ऐं लिखणु सेखारींदा हुआ।

मुसलमान ऐं अरबी अखर

इन खां पोइ सिन्धी बोली बि थोरी सेखारींदा हुआ, जो उन वक्ति इस्लाम जे मजहब बाबति के थोरा किताब मुसलमान मौलिवियुनि अरबी बोलीअ मां सिन्धी बोलीअ में तर्जुमो कया हुआ त मुसलमाननि जा बार पंहिंजे मजहब जे हुकुर्मान जी पेरवी कनि। अरबी लिपी त मुसलमान बार सिखंदा हुआ, पर अक्सिरि रीति खेनिं अरबी बोली कान सेखारींदा हुआ। माना समुझण बिना कुरान जूं आयतूं खेनि यादि करायूं वेंदियूं हयूं। मंझांउनि के बिल्कुलु थोरा हूंदा हुआ, जे कुछु वदा थी अरबी बोलीअ जो अभ्यासु कंदा हुआ ऐं अरबी किताब पढी ऐं समुझी सघंदा हुआ।

सिन्धी मइमूली

सिन्धी बोली बि बिल्कुल मइमूली तरह सेखारी वेंदी हुई, जीअं रूगो अरबीअ मां जर्तुमो कयल मजहबी किताब पढी संघनि। विन्दुर जे ख्याल खां अठ दह किसनि ऐं आखाणियुनि जा किताब सिन्धीअ में लिखिया विया हुआ, जे बारनि खे पाढींदा हुआ। इहे सभु किताब हथ जा लिखियल हूदा हुआ। छापो त उन्हनि दींहनि में होई कोन। सिन्धी किताबनि जो पढणु, अभ्यासु करणु, इहो को नाले मात्र हो ऐं के थोराई कंदा हुआ। सिन्धीअ में वेही ऊचु दर्जे जो नसुरु लिखनि, इन लाइ काबि सिख्या कान दिनी वेंदी हुई। नंढीअ उमिरि में ई मस्जिद मकितब मां पढी वजी कम कारि खे लगंदा हुआ। के जुजवी, जिनि खे मौलिवियुनि जो धन्धो करिणो हूंदो हो, से वधीक मजहबी किताब पढंदा हुआ।

खत पारसीअ में लिखंदा हुआ

मुसलमाननि जी पाण में लिखपड आमू रीति उन्हनि जी ई थींदी हुई, जेके पारसी जाणंदा हुआ। संदनि लिखिणी सिन्धीअ में न, पर पारसीअ में थींदी हुई। मुसलमान लिखण लाइ बिल्कुल छिडीअ रीति सिन्धी बोली कमि आणींदा हुआ। मजहबी किताबनि जा सिन्धीअ में तर्जुमा ऐं के सिधो सिन्धीअ में लिखियल मजहबी किताब ऐं के थोरा किसा आखाणियूं, बसि इन्हनि लाइ ई सिन्धी बोली कतबि ईदी हुई। के थोरा मिसाल सिन्धीअ में शइर लिखण जा मिलनि था। अरबी ऐं पारसी बोलियुनि मां के किताब सिन्धीअ में तर्जुमो करण लाइ बि सिन्धी बोली कतबि आणींदा हुआ। मिटन माइटनि जा पाण में खत बि अक्सिरि रीति पारसीअ में लिखिबा हुआ।

हिन्दू छा सिखंदा हुआ

सिन्धु जे हिन्दुनि जूं हालतूं निरालियूं हुयूं। उन्हनि कलहोडनि ऐं मीरनि जे दींहनि में अरबी बोली या लिपी कदहि कीन सिखी या कमि आंदी। खेनि इहा लिपी कमि आणण ते सख्तु ऐतराजु हो। नकी के पारसी बोली ऐं पारसी लिपी सिखिया। के छिडा हिन्दू, जिनि कलहोडनि ऐं मीरनि जी नौकिरी कई, उहे नौकिरीअ जे सांगे पारसी बोली पढिया ऐं पारसी लिपी सिखिया, बसि, बिया सभु हिन्दू भारती नसुल जे लिपियुनि में लिखणु सिखंदा हुआ। के बार घरनि में, के मन्दिरनि में, के ओझनि (हिन्दू मास्तरनि) वटि या त 'शास्त्री' अखर सिखंदा हुआ, देवनागरी अखरनि खे सिन्धु में अगे 'शास्त्री' अखर बि चवंदा हुआ, जो हिन्दुनि जा शास्त्र इन लिपीअ में लिखियल हूदा हुआ या के वरी घर में गुरुमुखी अखर सिखंदा हुआ, खासु करे अक्सिरि हिन्दू जालूं। बिया दुकाननि ते या घरनि में या ओझनि वटि देवनागरीअ मां निकितल 'सिन्धी' लिपीअ जा अखर सिखंदा हुआ, जिनि खे मुसलमान 'वाणिका' अखर चवंदा हुआ। अंग्रेजनि अरबी विधी, उन बइदि इहा लिपी 'हिन्दू सिन्धी' लिपी कोठिजण लगी। अंग्रेजनि जे उन वक्त जे अवाइली लिखपड में इन्हीअ ई लिपीअ खे 'सिन्धी' लिपी करे सदींदा हुआ।

कहिड़ी लिपी वधीक चालू?

सिन्धु जे हिन्दुनि जे रूगो वापारी कारोबार लाइ इहा लिपी कान हुई, पर संदनि समूरी लिखपड, खत पट, दस्तावेज सभु इन लिपीअ में लिखिबा हुआ। कलहोडनि ऐं मीरनि जे राज में जेकदहिं हिक पासे के थोरा सव मुसलमान सिन्धी बोली लिखति में कमि आणींदा हुआ ऐं उहा अरबी लिपीअ में लिखंदा हुआ, त बिए पासे हजारें हिन्दू पंहिंजी समूरी लिखपड उन 'सिन्धी' लिपीअ में कंदा हुआ। अवाइली अंग्रेज अमलदार लिखी विया आहिनि त 'लिखतुनि में जेतिरो सिन्धु जा हिन्दू सिन्धी बोली कमि आणीनि था, ओतिरो मुसलमान कमि कोन था आणीनि। उन्हनि जी लिखिणी करिणी पारसीअ में वधीक आहे। तइलीम अक्सिरि करे मुसलमान कोन था वठनि। उन्हनि दींहनि में जंहिं लिपीअ में हिन्दू लिखंदा हुआ, उन खे ई 'सिन्धी' लिपी कोठींदा हुआ ऐं न अरबी लिपीअ खे।'

सिन्धु जा अक्सिरि हाणोका हिन्दू किथां?

सिन्धु जा अक्सिरि हाणोका हिन्दू पंजाब खां गुजिरियल टिनि चइनि सदियुनि में आया। (उन्हनि जा वदा अक्सिरि उहे हुआ, जेके सिन्धु मां पंजाब में लदे विया हुआ। जदहिं अरबनि जे अचण खां पोइ सिन्धु मां हर पासे लद पलाण थी हुई, जीअं वीह साल अगु पाकिस्तान ठहण बइदि थी हुई।) इहे पंजाब खां आयल हिन्दू केतिरा गुरु नानक जा पूजारी हुआ ऐं पाण सां हू गुरुमुखी खणी आया, सदनि जालूं बि अक्सिरि घर में गुरुमुखी सिखंदियूं पढदियूं हुयूं। पंजाब खां बिया सनातनी हिन्दू आया हुआ, जिनि तोडे संदनि ब्रह्मणनि सिन्धु में पंजीअ सदीअ खां चालू नागरी अखर वरी नए सिरि जिंदह कराया। सिन्धु में बिया हिन्दू राजस्थान खां आया हुआ। उहे बि पाणसां देवनागरी अखर खणी आया ऐं सिन्धु में देवनागरीअ जो पुराणो इतिहासु वरी चालू थियो। बिया सिन्धी कछ खां आया। उहे गुजराती लिपी कमि आणींदा हुआ। जेके असुलोका सिन्धी हिन्दू सिन्धु में रहिया पिया हुआ, उहे देवनागरी चालू कंदा आया। जेका लिपी लिखति में घणे में घणो सिन्धु जे हिन्दुनि में कलहोडनि जे जमाने में चालू हुई, सा हुई 'सिन्धी' (वाणिकीअ) जो खुदाबादी नमूनो, जेको कलहोडनि जे पहिरीअ गादीअ जे हंध खुदाबाद (दादू तइलिके) में कमि ईदो हो।

अंग्रेज सरकारि जो फैसिलो

जदहिं 1843 में अंग्रेज सिन्धु में आया, तदहिं थोरनि ई सालनि अंदरि रिथूं रिथियाऊं त पारसीअ बदिरां सिन्धी बोली पंहिंजे सरकारी कारोबार वास्ते कमि आणियूं। दिठाऊं त सिन्धु जा आमु मुसलमान त पारसी बोली जाणनि ई काना। होदांहुं सजो सरकारी कारोबार पारसीअ में पिए हलियो। मकानी कामोरा सभु पारसी जाणंदा हुआ। अंग्रेज सरकारि फैसिलो कयो त खलक जे बोलीअ में ई कारोबार हलाइणु ठीकु आहे।

लिपीअ जो सुवालु

इते सुवालु उथियो त सिन्धी बोलीअ वास्ते कहिडी लिपी अख्तियारु कजे, जंहिं द्वारा सिन्धी बोली कामोरनि खे बि सेखारिजे ऐं सरकारी स्कूल खोले आमु माणहुनि जे बारनि खे सिन्धी लिखणु पढणु सेखारिजे।

कमिशनर जी पुछा

सिन्धु जे कमिशनर उन वक्ति (1848 में) सिन्धु जे समिनी जिलनि में पखिडियल पंहिंजनि अमलदारनि खां लिखी पुछियो त सिन्धी बोलीअ लाइ अरबी लिपी कमि आणिजे या 'सुधारियल खुदाबादी', जेका सभु लाकनाऊं (जेर जबर) देई मुकमिलु कई वेई आहे, जा लिपी 'देवनागरीअ' तां ठहियल हुई।

भारती नसुल जी लिपी

'सुधारियल खुदाबादी' तोडे 'देवनागरी' लिपियुनि जो मुख्य हिमायती हो मिस्टर स्टैक, जंहि 'सिन्धीअ मां अंग्रेजीअ में' ऐं 'अंग्रेजीअ मां सिन्धीअ में' बू डिक्शिनरियूं देवनागरी लिपीअ में तायरु कयूं हुयूं। मिस्टर स्टैक जो गुजराती ऐं मरहटी बिनिही बोलियुनि जो ऐं कुझु संस्कृत जो चडो अभ्यासु कयलु हो। सिन्धी बोली उन्हीअ ई नसुल जी आहे ऐं संदनि भेण आहे, इहो जाहिरु हो ऐं इनकरे उचारनि वगेरह लाइ बिए नसुलु जी अरबी लिपी असुलु न ठहंदी, इहो संदसि निश्चो हो।

मिस्टर स्टैक लिखियो त 'सिन्धी लिपी, जीअं सिन्धी बोली बि, संस्कृत मां निकिती आहे ऐं इनकरे रूप ऐं अखरनि जे उचारनि में तमामु घणो पंजाबी, गुजराती ऐं बियनि अहिडियुनि भेनरु बोलियुनि जे लिपीअ वांगुरु ई आहे।'

"The Sindhi Character (Script) like the language, springs from Sanskrit and for that reason is in the form and power of letters very much allied to that of the Panjabi, Gujarati and other such cognate tongues."

अरबी इलपीअ जो हिमायती

बिए पासे अरबी लिपीअ जो हिमायती हो मिस्टर बरटन, जंहिंजो अरबी पारसी बोलियुनि जो गहिरो अभ्यासु कयलु हो; सिन्धी बोलीअ जो घणो अभ्यासु न कयलु होसि। दिसो लिखे थो त 'सिन्धी बोली हिन्दुस्तान जे बियुनि बोलियुनि खां पूर्ण रीति निराली आहे। संदसि व्याकरणु गादुडु सादुडु (Heterogeneous) आहे। बोलीअ जा इस्म ऐं इस्म मां ठहियल लफज संस्कृत बोलीअ जा आहिनि, पर फइल (Verbs) ऐं जर्फ (Adverbs) पारसी बोलीअ जे नमूने ते जोडियल था दिसियनि!! सिन्धी बोली अरबी लफजनि सां भरपूरु आहे!!!'

सिन्धीअ जो नातो कंहिंसां?

होदांहुं मिस्टर ट्रम्फ, जंहिं ई पहिरियाई पहिरियाई, सजो शाह जो रसालो छपायो ऐं सिन्धी बोलीअ जो वदो व्याकरणु लिखियो ऐं जंहिं खे सिन्धी बोलीअ जो हिकु माहिरु करे लेखियो थो वजे, तंहिंजो रायो साफु आहे:-

''सिन्धी बोली संस्कृत बोलीअ जे कुटुंब जी शुद्ध बोली आहे। उत्तर हिन्दुस्तान जे बियुनि बोलियुनि (पंजाबी ऐं हिन्दी) खां सिन्धी बोली धारियनि लफजनि खां वधीक आजी आहे। मरहटी, हिन्दी, पंजाबी ऐं बंगाली बोलियुनि जे भेट में सिन्धी बोलीअ जी, हिन्दुस्तान जे अगींअ प्राकृत बोलीअ सां पाण वधीक वेझी माइटी आहे ऐं पंहिंजा अगियां व्याकरण जा सभेई नेम चालू रखंदी आई आहे। इनकरे सिन्धी बोलीअ जे भेनरु बोलियुनि खे साणुसि रीस करणु घुरिजे।''

अरबीअ जो तरफु छे?

मिस्टर बरटन ते अरबी तहजीब जो घणो रंगु चढियलु हो। हू अरबस्तान में रही आयो हो। मुसलमाननि जो वेसु करे उते वजी काबे जी जियारत कई हुआई, जिते गैर मुसलमाननि खे अचणु कोन दींदा हुआ। सिन्धु में रहदड़ वदनि जमींदारनि सां घाटी अचु वत्रु हूंदी हुआसि। जिते सिन्धु में नौकिरी हुआसि, उते जे हिक जमींदार जे धीउ ते आशिकु थी पियो। उन नींगरि बि खेसि प्यार जी मोट दिनी। बिनिही जो नीहं हो। पर आखरि में शादी कान थी। इन जो बरटन जे दिलि ते सदाई घाट रहियो।

अरबीअ लाइ टे सबब कहिड़ा?

जंहिं माहोल में मिस्टर बरटन अवलि अरबस्तान में ऐं पोइ सिन्धु में रहियो ऐं जेका अरबीअ में होशियारी हासुलु कई हुआई, इनकरे संदसि लाड़ो कुदिरती तोर अरबी लिपीअ जे फाइदे में हो। पाण जेके मुख्यु सबब उन्हनि दींहनि (1848) में लिखियति में दिनाई त छे सिन्धी बोलीअ लाइ "नसरवी" याने "अरबी" लिपी अख्तियार कजे, से संदसि ई अखरनि में ही आहिनि:-

पहिरियों सबबु

(1) "घणे वक्तु खां जेके किताब सिन्धु में लिखिया विया आहिनि (सभु इस्लामी मजहब सां लाग्गापो रखंदड़ सवाइ किनि किसनि जे), से अरबी लिपीअ में आहिनि।" (लिखंदड़ बि सभु मुसलमान हुआ, जे पाण बि अरबी लिपी सिंखिया हुआ)।

बियो सबबु

(2) "जेके सिन्धी तइलीम याफ्ता आहिनि, पर अरबी लिपी न सिंखिया आहिनि, से जल्दु सिखी वेंदा, छे जो खेनि 'नसतलीक' याने पारसी लिपी अगु में अचे थी। 'नसरवी' (अरबी) लिपी 'नसतलीक' (पारसी) लिपीअ खां पोइ सिखणु सवलो आहे। जंहिं अमलदार खे हिन्दुस्तानी (उर्दू) या पारसी अचे थी, सो थोरनि दींहनि अंदरि अरबी अखर तिखो पढी वेंदो। सिन्धी आमिल पारसी पूरीअ तरह कोन सिंखिया आहिनि, पर उन्हनि खे बि महीनो खनु मस लगंदो; देवनागरी सिखण में खेनि उनखां घणो वक्तु लगंदो, जो उहा सेमेटिक (अरबी, यहूदी वगैरह) लिपीअ खां बिल्कुलु निराली आहे।"

टियों सबबु

(3) "सिन्धु में अहिडो को छिडो तइलीम याफ्तो मुसलमानु हूंदो, जो अरबी लिपी न पढी सघंदो हूंदी, छाकाणि त देही हाकिमनि (कलहोड़नि ऐं मीरनि) उन लिपीअ खे हिमथायो हो ऐं सभिनी मकितबनि मदिरसन में उहा सेखारी वेंदी हुई। इसलाम जे चश्मे याने अरबस्तान खां घणो घणो परे वारनि मुल्कनि जा रहवासी ऐं अणपढियल मुसलमान नसरवी रबी) अखरनि खे घणीअ इज्जत सां दिसंदा आहिनि। मूं केतिरनि ई अफगाननि खे उन्हनि अखरनि खे सलामु (Salute) कंदो दिठो आहे ऐं केतिरनि ई सिन्धियुनि (मुसलमाननि) खे इन लिपीअ जे अखरनि खे अदब जे नजर सां निहारींदो दिठो आहे, छे जो इन लिपीअ में कुरानु लिखियलु आहे। इन हकीकत करे, हिन परगिणे जे हिन्दुनि जेकी बुधायो अथमि त मुस्लिम हाकिमनि जे दींहनि में जेकद्हिं को हिन्दू नसरवी (अरबी) अखरनि में लिखियलु किताबु खणंदो हो त पोइ संदसि तुहरु कराए खेसि मुसलमानु कंदा हुआ, इन ते मूंखे ऐतबारु अचे थो।"

"सजे सिन्धु में हिन्दू आमिल हीअ (अरबी) लिपी असुलु पढी कोन था सघनि, पर मुसलमान नंढीअ उमिरि खां वठी इहा लिपी सिखनि था।"

ही मथियां राया ऐं दलील मिस्टर बरटन सिन्धु सरकारि दे 1848 में लिखी मोकिलिया, जदहिं सिन्धी बोलीअ जो सरकारी तरह फैसिलो थे थियो।

जंहिं लिपीअ में लिखियल किताब रुगो हथु लगाइण सां हिन्दुनि खे मुसलमानु कयो वेंदो हो ऐं संदनि तुहरु कराईदा हुआ, उन लिपीअ खे उन्हनि जी सन्तानि भारत में "असांजी सिन्धी लिपी" "असांजी सिन्धी लिपी" कोटे गुमराह थी रही आहे। अरबी लिपीअ खे अरबी कोठणु खपेनि।

अक्सरि अमलदारनि जो रायो

समिभी जिलनि मां अमलदारनि मां घणनि "सुधारियल खुदाबादी" (सुधारियल) हिन्दू सिन्धीअ जे फाइदे में रायो दिनो त सिन्धी बोली नसुल में संस्कृत सां लाग्गपो रखंदड संदसि भेण आहे, ऐं उन जा उचार वगैरह अहिडा आहिनि, जिनि लाइ अखबर देवनागरी या "सुधारियल खुदाबादी" लिपीअ में मिली सघंदा, न अरबी लिपीअ में; छो जो उहा अरबी सेमेटिक कुटुंब जे बोलीअ जे उचारनि ते जोडियल आहे।

कमिश्नर जो रायो

सजे सुवाल ते सिन्धु जे कमिश्नर वीचारु करे बुम्बई सरकार खे सिफारिश कई त "सुधारियल खुदाबादी" लिपी सिन्धी बोलीअ लाई अख्तियार कजे।

बम्बई सरकारी जो रायो

बम्बई सरकारी सिन्धु जे कमिश्नर जी सिफारिश कबूल कईऐं हिन्दू सरकारि खे लिखियो त सिन्धीअ बोलीअ लाइ का मुकररु ऐं पूरी लिपी कान्हे ऐं "हिन वदीअ कमीअ खे पूरो करण लाइ रिथियो वियो आहे त सिन्धी लिपीअ जे खुदाबादी नमूने खे सुधारे (लाकनाऊ) देई, उहा कमि आणजे ऐं इहो कमु कैप्टिन स्टैक खे सुप्रदु कजे, जंहीं अगुमें ई सिन्धी बोलीअ में पंहींजे होशियारीअ लाइ नामाचारु माणियो आहे।"

"To remedy this important defect, it is proposed to remodel the most prevalent variety of Sindhi Character (the Khudawadi) and the Commissioner suggests that the task be entrusted to Capt. Stack an officer, who has already distinguished himself by his acquirements in the language."

सिन्धी लिपी छाखे थो चइजे?

मथिएं खत मां साबितु आहे त अरबी लिपी सिन्धी बोलीअ लाइ 1851 धारे लंडन मां ईस्ट इंडिया कम्पनीअ सिन्धु में मुसलमाननि जे घणाईअ करे जदहिं मन्जूरु कई, उन खां अगु 'सिन्धी लिपी' नालो हो देवनागरीअ मां निकितल खुदाबादी लिपीअ जो, जंहीं खे पोइ अरबी लिपी कम अचण बइदि 'हिन्दू सिन्धी' करे बि कोटण लगा।

लंडन मां हुकुमु

हिन्दु सरकार बि सुधारियल खुदाबादी लिपीअ जे फाइदे में रायो मथे लंडन मोकिलियो, पर ईस्ट इंडिया कम्पनीअ मिस्टर बरटन जे राए खे वजनु दिनो। हू मोकल वठी लंडन वियो हो। 'मुसलमाननि जी घणाई आहे, असांजो राजु अजा हाणे थियो आहे। अरबी लिपी न कबूले देवनागरीअ मां निकितल लिपी कबूलु कई वेंदी त गोडु थींदो', इहो ख्यालु रखी ईस्ट इंडिया कम्पनी 'अरबीअ' जे फाइदे में हुकुमु कडियो, पर हुकुम में बि 'अरबी' लिपी करे लिखियो आहे ऐं न 'सिन्धी' लिपी। अंग्रेजनि जे उन वक्त जे लिखपढ में 'सिन्धीव लिपीअ जी माना हुई देवनागरीअ मां निकितल खुदाबादी लिपी।

अरबी लिपीअ जी मुखालिफत

जदहिं 1853 धारे सिन्धी बोलीअ लाई अरबी लिपी स्कूलनि में सेखारणु शुरु कई वेई त आमु हिन्दुनि सख्तु मुखालिफत कई ऐं सवाइ बिनि चइनि वदनि शहरनि जे, जिते सरकारी नौकिरीअ लाइ केतिरा खुवाहान हुआ, बियनि हिन्दुनि जी केतिराई साल मुखालिफत जारी रही ऐं 15 सालनि जे मुखालिफत बइद 1869 धारे सरकारि खे सुधारियल 'हिन्दू सिन्धीअ' में लाचारु स्कूल खोलिणा पिया ऐं किताब छपाइणा पिया ऐं पोइ नेठि देवनागरीअ में बि दर्सी किताब सरकारी छपाया, जिनि मां के 1928 जा अजु बि मौजूदु आहिनि।